

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
3 Charles III

N° 249

Thursday, December 12, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
3 Charles III

Le jeudi 12 décembre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gold	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Al Zaibak	Cotter	Greenwood	Moncion	Seidman
Anderson	Coyle	Harder	Moodie	Senior
Arnot	Cuzner	Hartling	Moreau	Simons
Ataullahjan	Dagenais	Housakos	Muggli	Smith
Aucoin	Dalphond	Kingston	Osler	Sorensen
Audette	Dasko	Klyne	Oudar	Tannas
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Pate	Varone
Bernard		LaBoucane-Benson	Patterson	Verner
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boehm	Dean	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boniface	Downe	MacDonald	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Duncan	Manning	Prosper	
Brazeau	Francis	Martin	Quinn	
Burey	Fridhandler	Massicotte	Ravalia	White
Busson	Gagné	McBean	Richards	Woo
Cardozo	Galvez	McCallum	Ringuette	Youance
Carignan	Gerba	McNair	Robinson	Yussuff
Clement	Gignac	Mégie	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gold	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Al Zaibak	Cotter	Greenwood	Moncion	Seidman
Anderson	Coyle	Harder	Moodie	Senior
Arnot	Cuzner	Hartling	Moreau	Simons
Ataullahjan	Dagenais	Housakos	Muggli	Smith
Aucoin	Dalphond	Kingston	Osler	Sorensen
Audette	Dasko	Klyne	Oudar	Tannas
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Pate	Varone
Bernard		LaBoucane-Benson	Patterson	Verner
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boehm	Dean	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boniface	Downe	MacDonald	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Duncan	Manning	Prosper	
Brazeau	Francis	Martin	Quinn	
Burey	Fridhandler	Massicotte	Ravalia	White
Busson	Gagné	McBean	Richards	Woo
Cardozo	Galvez	McCallum	Ringuette	Youance
Carignan	Gerba	McNair	Robinson	Yussuff
Clement	Gignac	Mégie	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Dagenais, who will retire from the Senate on February 2, 2025.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Francis, Chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022, and October 26, 2023, the committee deposited with the Clerk of the Senate on December 12, 2024, its twenty-first report (interim) entitled *Respected and Protected: Towards the establishment of an Indigenous human rights framework*.—Sessional Paper No. 1/44-4125S.

The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Carignan, P.C., Deputy Chair of the Special Joint Committee on the Declaration of Emergency, tabled the third report of the committee, entitled *DEDC Third and last report*.—Sessional Paper No. 1/44-4129S.

○ ○ ○

The Honourable Senator Moodie, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, tabled the thirty-first report of the committee (*Subject matter of Bill C-71, An Act to amend the Citizenship Act (2024)*).—Sessional Paper No. 1/44-4130S.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénateur Dagenais, qui prendra sa retraite du Sénat le 2 février 2025.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Francis, président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 26 octobre 2023, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 12 décembre 2024 son vingt et unième rapport (provisoire) intitulé *Respectés et protégés : Vers l'établissement d'un cadre régissant les droits de la personne des Autochtones*.—Document parlementaire n° 1/44-4125S.

L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénateur Harder, c.p., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Carignan, c.p., vice-président du Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise, dépose le troisième rapport du comité, intitulé *DEDC Troisième et dernier rapport*.—Document parlementaire n° 1/44-4129S.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Moodie, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dépose le trente et unième rapport du comité (*teneur du projet de loi C-71, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2024)*).—Document parlementaire n° 1/44-4130S.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

*With leave,
The Senate reverted to **Tabling of Reports from
Interparliamentary Delegations.***

*Avec consentement,
Le Sénat revient au **Dépôt de rapports de délégations
interparlementaires.***

The Honourable Senator Downe tabled the following:

L'honorable sénateur Downe dépose sur le bureau ce qui suit :

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly, 22nd Autumn Meeting, Dublin, Ireland, from October 2 to 4, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-4131.

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, 22^e Réunion d'automne, Dublin (Irlande), du 2 au 4 novembre 2024.—Document parlementaire n^o 1/44-4131.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Bills – Third Reading

Projets de loi – Troisième lecture

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechêne, for the third reading of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Coyle	Gold	McNair	Ringuette
Arnot	Cuzner	Greenwood	Mégie	Saint-Germain
Aucoin	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Senior
Audette	Dasko	Hartling	Moncion	Simons
Bernard	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Moodie	Sorensen
Boehm	Dean	Klyne	Moreau	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Duncan	Kutcher	Muggli	White
Burey	Francis	LaBoucane-Benson	Oudar	Woo
Busson	Fridhandler	Loffreda	Pate	Youance
Cardozo	Galvez	MacAdam	Petitclerc	Yussuff—58
Clement	Gerba	Massicotte	Petten	
Cormier	Gignac	McBean	Ravalia	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Martin	Seidman	<i>Neuve-et-Labrador</i>
Ataullahjan	Downe	McCallum	Smith	—22
Batters	Housakos	Plett	Verner	
Black	MacDonald	Quinn	Wallin	
Brazeau	Manning	Richards	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-</i>	
Carignan		Ross		

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Patterson

Robinson

Tannas—3

Accordingly, Bill C-78 was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-78 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-79, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-79, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Arnot, seconded by the Honourable Senator Clement, for the third reading of Bill C-40, An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Arnot, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-40, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Coyle	Gignac	Mégie	Ringuette
Arnot	Dalphond	Gold	Miville-Dechéne	Robinson
Aucoin	Dasko	Greenwood	Moncion	Ross
Audette	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder	Moreau	Saint-Germain
Black	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Hartling	Muggli	Senior
Boehm	Deacon (<i>Ontario)</i>	Kingston	Osler	Simons
Boniface	Dean	Klyne	Oudar	Sorensen
Boudreau	Downe	Kutcher	Pate	Tannas
Burey	Duncan	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Varone
Busson	Francis	Loffreda	Petten	White
Cardozo	Fridhandler	MacAdam	Prosper	Woo
Clement	Galvez	McBean	Quinn	Youance
Cormier	Gerba	McNair	Ravalia	Yussuff—64

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Martin	Wells (<i>Newfoundland</i>	<i>Neuve-et-Labrador)</i>
Batters	MacDonald	Plett	<i>and Labrador—Terre-</i>	—10
Carignan	Manning	Seidman		

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénateur

Richards—1

Accordingly, Bill C-40 was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-40 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 7:09 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

December 12, 2024

Madam Speaker,

I have the honour to inform you that on behalf and at the request of the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, Kenneth MacKillop, Deputy to the Governor General, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 12th day of December, 2024, at 5:41 p.m.

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 19 h 9, l'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 12 décembre 2024

Madame la Présidente,

J'ai l'honneur de vous aviser qu'au nom et à la demande de la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, Kenneth MacKillop, suppléant de la gouverneure générale, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 12 décembre 2024 à 17 h 41.

Yours sincerely,

Veuillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

Gestionnaire, Bureau du secrétaire du gouverneur général,

Bonnie Jaskula

Manager, Office of the Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

L'honorable
La Présidente du Sénat
Ottawa

Schedule

Annexe

Bills Assented To

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Thursday, December 12, 2024

Le jeudi 12 décembre 2024

An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables) (*Bill C-280, Chapter 31, 2024*)

Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables) (*projet de loi C-280, chapitre 31, 2024*)

An Act respecting temporary cost of living relief (affordability) (*Bill C-78, Chapter 32, 2024*)

Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité) (*projet de loi C-78, chapitre 32, 2024*)

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, la Présidente quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

The sitting resumed.

La séance reprend.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

That, pursuant to section 3 of the *Statutes Repeal Act*, S.C. 2008, c. 20, the Senate resolve that the Act and the provisions of the other Acts listed below, which have not come into force in the period since their adoption, not be repealed:

Que, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, L.C. 2008, ch. 20, le Sénat adopte une résolution faisant opposition à l'abrogation de la loi et des dispositions des autres lois ci-après, qui ne sont pas entrées en vigueur depuis leur adoption :

1. *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S., c. 33 (2nd Suppl.):

1. *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R., ch. 33 (2^e suppl.) :

-Part II;

-partie II;

2. *Contraventions Act*, S.C. 1992, c. 47:

2. *Loi sur les contraventions*, L.C. 1992, ch. 47 :

-paragraph 8(1)(d), sections 9, 10 and 12 to 16, subsections 17(1) to (3), sections 18 and 19, subsection 21(1) and sections 22, 23, 25, 26, 28 to 38, 40, 41, 44 to 47, 50 to 53, 56, 57, 60 to 62, 84 (in respect of the following sections of the schedule: 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 to 12, 14 and 16) and 85;

-alinéa 8(1)d), articles 9, 10 et 12 à 16, paragraphes 17(1) à (3), articles 18 et 19, paragraphe 21(1) et articles 22, 23, 25, 26, 28 à 38, 40, 41, 44 à 47, 50 à 53, 56, 57, 60 à 62, 84 (en ce qui concerne les articles suivants de l'annexe : 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 à 12, 14 et 16) et 85;

- | | |
|--|--|
| <p>3. <i>Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act</i>, S.C. 1998, c. 32;</p> <p>4. <i>Public Sector Pension Investment Board Act</i>, S.C. 1999, c. 34:
-sections 155, 157, 158 and 160, subsections 161(1) and (4) and section 168;</p> <p>5. <i>Yukon Act</i>, S.C. 2002, c. 7:
-sections 70 to 75, 77, subsection 117(2), sections 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 and 283;</p> <p>6. <i>An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts</i>, S.C. 2003, c. 26:
-sections 4 and 5, subsection 13(3), section 21, subsections 26(1) to (3) and sections 30, 32, 34, 36 (with respect to section 81 of the <i>Canadian Forces Superannuation Act</i>), 42 and 43;</p> <p>7. <i>Budget Implementation Act, 2005</i>, S.C. 2005, c. 30:
-Part 18 other than section 125;</p> <p>8. <i>Budget Implementation Act, 2009</i>, S.C. 2009, c. 2:
-sections 394 and 401 to 404;</p> <p>9. <i>Payment Card Networks Act</i>, S.C. 2010, c. 12, s. 1834:
-sections 6 and 7;</p> <p>10. <i>An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act</i>, S.C. 2010, c. 23:
-sections 47 to 51, 55, 68, subsection 89(2) and section 90;</p> <p>11. <i>Financial System Review Act</i>, S.C. 2012, c. 5:
-sections 54 and 56 to 59;</p> <p>12. <i>Protecting Canada's Immigration System Act</i>, S.C. 2012, c. 17:
-sections 70 to 77;</p> <p>13. <i>Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act</i>, S.C. 2012, c. 19:
-sections 459, 460, 462 and 463;</p> <p>14. <i>Jobs and Growth Act, 2012</i>, S.C. 2012, c. 31:
-sections 361 to 364;</p> | <p>3. <i>Loi de mise en œuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires</i>, L.C. 1998, ch. 32;</p> <p>4. <i>Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public</i>, L.C. 1999, ch. 34 :
-articles 155, 157, 158 et 160, paragraphes 161(1) et (4) et article 168;</p> <p>5. <i>Loi sur le Yukon</i>, L.C. 2002, ch. 7 :
-articles 70 à 75, 77, paragraphe 117(2), articles 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 et 283;</p> <p>6. <i>Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence</i>, L.C. 2003, ch. 26 :
-articles 4 et 5, paragraphe 13(3), article 21, paragraphes 26(1) à (3) et articles 30, 32, 34, 36 (en ce qui concerne l'article 81 de la <i>Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes</i>), 42 et 43;</p> <p>7. <i>Loi d'exécution du budget de 2005</i>, L.C. 2005, ch. 30 :
-partie 18 à l'exception de l'article 125;</p> <p>8. <i>Loi d'exécution du budget de 2009</i>, L.C. 2009, ch. 2 :
-articles 394 et 401 à 404;</p> <p>9. <i>Loi sur les réseaux de cartes de paiements</i>, L.C. 2010, ch. 12, art. 1834 :
-articles 6 et 7;</p> <p>10. <i>Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications</i>, L.C. 2010, ch. 23 :
-articles 47 à 51, 55, 68, paragraphe 89(2) et article 90;</p> <p>11. <i>Loi sur la révision du système financier</i>, L.C. 2012, ch. 5 :
-articles 54 et 56 à 59;</p> <p>12. <i>Loi visant à protéger le système d'immigration du Canada</i>, L.C. 2012, ch. 17 :
-articles 70 à 77;</p> <p>13. <i>Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité économique durable</i>, L.C. 2012, ch. 19 :
-articles 459, 460, 462 et 463;</p> <p>14. <i>Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance</i>, L.C. 2012, ch. 31 :
-articles 361 à 364;</p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>15. <i>Strengthening Military Justice in the Defence of Canada Act</i>, S.C. 2013, c. 24:
-sections 12, 13 and 46;</p> <p>16. <i>Yale First Nation Final Agreement Act</i>, S.C. 2013, c. 25:
-sections 1 to 17, 19, 20, 21, 22, 23 and 24;</p> <p>17. <i>Economic Action Plan 2013 Act, No. 1</i>, S.C. 2013, c. 33:
-subsection 228(2);</p> <p>18. <i>Northwest Territories Devolution Act</i>, S.C. 2014, c. 2:
-section 47;</p> <p>19. <i>Economic Action Plan 2014 Act, No. 1</i>, S.C. 2014, c. 20:
-sections 371 to 373;</p> <p>20. <i>Safeguarding Canada's Seas and Skies Act</i>, S.C. 2014, c. 29:
-section 28, subsection 29(1), sections 31, 33, 35, 37 to 39, subsection 40(1), sections 41 to 49, subsections 50(2) and (5), sections 52, 53, 55 and 56; and</p> <p>21. <i>Economic Action Plan 2014 Act, No. 2</i>, S.C. 2014, c. 39:
-sections 306 and 308, subsection 309(1), section 311, subsection 313(2) and sections 387 to 400.</p> | <p>15. <i>Loi visant à renforcer la justice militaire pour la défense du Canada</i>, L.C. 2013, ch. 24 :
-articles 12, 13 et 46;</p> <p>16. <i>Loi sur l'accord définitif concernant la Première Nation de Yale</i>, L.C. 2013, ch. 25 :
-articles 1 à 17, 19, 20, 21, 22, 23 et 24;</p> <p>17. <i>Loi n^o 1 sur le plan d'action économique de 2013</i>, L.C. 2013, ch. 33 :
-paragraphe 228(2);</p> <p>18. <i>Loi sur le transfert de responsabilités aux Territoires du Nord-Ouest</i>, L.C. 2014, ch. 2 :
-article 47;</p> <p>19. <i>Loi n^o 1 sur le plan d'action économique de 2014</i>, L.C. 2014, ch. 20 :
-articles 371 à 373;</p> <p>20. <i>Loi visant la protection des mers et ciel canadiens</i>, L.C. 2014, ch. 29 :
-article 28, paragraphe 29(1), articles 31, 33, 35, 37 à 39, paragraphe 40(1), articles 41 à 49, paragraphes 50(2) et (5), articles 52, 53, 55 et 56;</p> <p>21. <i>Loi n^o 2 sur le plan d'action économique de 2014</i>, L.C. 2014, ch. 39 :
-articles 306 et 308, paragraphe 309(1), article 311, paragraphe 313(2) et articles 387 à 400.</p> |
|--|---|

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, at 3:15 p.m. on Tuesday, December 17, 2024, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive James O'Reilly respecting his appointment as Senate Ethics Officer;

That the Committee of the Whole report to the Senate no later than 65 minutes after it begins;

That the witness's introductory remarks last a maximum of five minutes; and

That, if a senator does not use the entire period of 10 minutes for debate provided under rule 12-31(3)(d), including the responses of the witness, that senator may yield the balance of time to another senator.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, à 15 h 15 le mardi 17 décembre 2024, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir James O'Reilly relativement à sa nomination au poste de conseiller sénatorial en éthique;

Que le comité plénier fasse rapport au Sénat au plus tard 65 minutes après le début de ses travaux;

Que les remarques introductives du témoin durent un maximum de cinq minutes;

Que, si un sénateur n'utilise pas l'entière période de 10 minutes prévue pour les interventions à l'article 12-31(3)d) du Règlement, les réponses du témoin y comprises, il puisse céder le reste de son temps à un autre sénateur.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Plett.

○ ○ ○

Orders No. 132, 167, 172 and 206 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, December 17, 2024, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

Projets de loi – Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 132, 167, 172 et 206 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 17 décembre 2024, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Busson, for the third reading of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Busson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Plett	Seidman	<i>Neuve-et-Labrador)</i>
Batters	MacDonald	Quinn	Wells (<i>Newfoundland</i>	—14
Black	Manning	Richards	<i>and Labrador—Terre-</i>	
Carignan	Martin	Robinson		

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cormier	Harder	Osler	Saint-Germain
Arnot	Coyle	Kingston	Oudar	Senior
Aucoin	Dasko	Kutcher	Pate	Simons
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Patterson	White
Boniface	Dean	Loffreda	Petitclerc	Woo
Boudreau	Duncan	MacAdam	Petten	Youance
Burey	Francis	McNair	Prosper	Yussuff—47
Busson	Gerba	Mégie	Ravalia	
Cardozo	Gold	Moncion	Ringuette	
Clement	Greenwood	Muggli	Ross	

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénateur

Deacon (*Nova Scotia—
Nouvelle-Écosse*)—1

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Plett moved, seconded
by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-252 be not now read a third time but that it be read
a third time this day six months hence.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the
Honourable Senator Pate:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted on the
following vote:

Après débat,
En amendement, l'honorable sénateur Plett propose, appuyé
par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-252 ne soit pas lu maintenant pour une
troisième fois, mais qu'il soit lu pour une troisième fois dans
six mois à compter de ce jour.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par
l'honorable sénatrice Pate,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Clement	Harder	Osler	Ross
Arnot	Cormier	Kingston	Oudar	Saint-Germain
Aucoin	Coyle	Kutcher	Pate	Senior
Black	Dasko	LaBoucane-Benson	Patterson	Simons
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Petitclerc	Sorensen
Boniface	Dean	MacAdam	Petten	Woo
Boudreau	Francis	McNair	Prosper	Youance
Busson	Gold	Mégie	Ringuette	Yussuff—44
Cardozo	Greenwood	Moncion	Robinson	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Martin	Seidman	<i>Neuve-et-Labrador</i>)
Batters	MacDonald	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-</i>	—11
Carignan	Manning	Ravalia		

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

ADJOURNMENT

At 11:09 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until Tuesday, December 17, 2024, at 2 p.m.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Twenty-first report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Respected and Protected: Towards the establishment of an Indigenous human rights framework*, deposited with the Clerk of the Senate on December 12, 2024, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022 and June 7, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-4125S.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2024-1292), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-4126.

Report of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Public Service Employment Act*, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 “23(2)” and 13.—Sessional Paper No. 1/44-4127.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (People’s Republic of China) Regulations (P.C. 2024-1291), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-4128.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Busson (*December 12, 2024*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Boniface (*December 12, 2024*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Greenwood (*December 12, 2024*).

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 23 h 9, conformément à l’ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd’hui, le Sénat s’ajourne jusqu’au mardi 17 décembre 2024, à 14 heures.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Vingt et unième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Respectés et protégés : Vers l’établissement d’un cadre régissant les droits de la personne des Autochtones*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 12 décembre 2024, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 7 juin 2023.—Document parlementaire n° 1/44-4125S.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2024-1292), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-4126.

Rapport de la Commission de la fonction publique pour l’exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur l’emploi dans la fonction publique*, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23(2) » et 13.—Document parlementaire n° 1/44-4127.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la République populaire de Chine (C.P. 2024-1291), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-4128.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 12 décembre 2024*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 12 décembre 2024*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 12 décembre 2024*).